

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение
средняя общеобразовательная школа № 2 города Кузнецка

Языковые средства выражения отрицания в отрывках художественных текстов

Научно-исследовательская работа
по английскому языку

Выполнила:
Быкова Анастасия Денисовна
обучающаяся 11 «Б» класса
Руководитель:
Ягудина Алсу Мансуровна
учитель английского языка

Кузнецк, 2020

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА I. Основные направления в исследовании отрицания.....	5
1.1. Логическое направление.....	5
1.2. Психологическое направление.....	8
1.3.Отрицание как лингвистическая категория.....	10
Выводы по ГЛАВЕ I.....	15
ГЛАВА II. Языковые средства выражения отрицания.....	17
2.1. Эксплицитные средства.....	17
2.2. ИмPLICITные средства.....	20
Выводы по ГЛАВЕ II.....	25
3. ГЛАВА III Анализ эксплицитных и имPLICITных средств выражения отрицания (на материале отрывков художественных произведений)	27
Выводы по ГЛАВЕ III	29
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	31
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	33
ПРИЛОЖЕНИЕ.....	35

ВВЕДЕНИЕ

Интерес к вопросу отрицания в лингвистике увеличивается по мере развития языкознания и совершенствования методов исследования. Так как в предметном мире нет ничего отрицательного, то негация может быть инструментом для того, чтобы выразить нежелание, несогласие, отклонить чье-либо мнение, а также запретить что-либо.

Язык постоянно развивается, вместе с ним растет масштабность и многоплановость проблемы отрицания в английском языке, что можно обусловить наличием различных средств отрицания в английском языке, их постоянным взаимодействием и взаимопроникновением. Очевидно, что интерес к отрицанию вызвал желание создать классификацию способов выражения отрицания в современной лингвистике.

В течение долго времени лингвисты пытаются создать строгую классификацию способов выражения отрицания. Отрицание получает свое выражение с помощью средств языка. Отрицание как языковая категория представляет собой выражение с помощью определенных языковых средств негативных связей между понятиями. Языковые средства выражения отрицания, используемые в отрицательных суждениях, общепринято объединять в две большие группы: эксплицитные и имплицитные.

Для изучающих английский язык категория отрицания является одной из сложнейших в процессе речевого развития.

Целью нашей работы является анализ способов выражения отрицания на эксплицитном и имплицитном уровнях.

Поставленная цель предполагает решение следующих **задач**:

- 1) дать краткий обзор истории изучения отрицания, дать определение понятию «отрицание»;
- 2) рассмотреть основные концепции в теории отрицания;
- 3) изучить функции отрицания;
- 4) изучить способы выражения отрицания;
- 5) проиллюстрировать на примерах вышеперечисленные положения.

Объектом исследования являются основные средства выражения отрицания и их роль в художественных произведениях.

Предметом исследования являются эксплицитные и имплицитные средства выражения отрицания в английском языке.

Гипотеза. Мы полагаем, что авторы чаще используют эксплицитные (т. е. грамматические) средства выражения отрицания.

Актуальность исследования обусловлена большим интересом и незначительным количеством трудов, описывающих методы выражения отрицания на различных уровнях английского языка с точки зрения лингвистики.

В данной работе были использованы следующие **методы исследования**: теоретические – анализ литературы по исследуемой проблеме, обобщение, конкретизация, классификация, сравнение исследовательских явлений, сравнительно-сопоставительный анализ.

ГЛАВА I. Основные направления в исследовании отрицания

1.1. Логическое направление

В логике отрицание точно так же, как и утверждение считается одним из признаков суждения. Согласно словам Аристотеля, наибольший смысл в суждении имеет логическая связка. Она разделяет высказывания на утвердительные и отрицательные по качеству связки. Отрицание относится только к связке [1] Н.Д. Арутюнова также полагает, что сферой действия отрицания является логическая связка: отрицание снимает отнесенность предиката к субъекту, устраняет связь [2].

А.М. Пешковский говорит о синтаксической связи, при определении категории отрицания: «Сущность этой категории ... с синтаксической точки зрения сводится к тому, что связь между теми или иными двумя представлениями при помощи этой категории создается отрицательно, т.е. создается, что такая-то связь, выраженная такими-то формами слова и словосочетаний, реально не существует».

Следует отметить, что отрицание может относиться к любому из членов предложения, а не только к глаголу-сказуемому. Заметив этот факт, лингвисты пришли к выводу, что необходимо различать общее и частное отрицание. В общеотрицательных и частно-отрицательных предложениях отрицание будет являться сутью составляющей категории предикативности. Следовательно, отрицательные формы в языке не всегда выражают отрицательное значение в логике. Например, слова *priceless* и *invaluable* имеют положительное значение, а именно *precious*. И, наоборот, также положительные языковые формы, могут выражать логически отрицательные понятия: *single – unmarried*.

Сторонники логико-грамматической категории отрицания полагают, что нельзя заменять анализ языкового отрицания анализом соответствующей логической концепции. С другой стороны, нельзя также разделять лингвистическое понятие с его логической основой, потому что главным содержанием языковой концепции является логическое понятие отрицания. Языковая категория утверждения и отрицания выполняет еще и другие функции, обладает относительной самостоятельностью и имеет свой объем значений, не адекватный логической категории [3]. Употребление отрицательных средств в высказывании может преследовать совсем иные цели, чем отражение отрицательного суждения. Иными словами, не всякое предложение с отрицанием соответствует отрицательному суждению. Оно может соответствовать положительному суждению и служить средством выражения не суждения, а запрета, вопроса [4].

Нашей основой является то, что «отрицание – одна из свойственных всем языкам мира исходных, семантически неразложимых смысловых категорий, которые не поддаются определению через более простые семантические элементы». В отрицательном высказывании мы разделяем в мыслях то, что разъединено в действительности. Под языковой категорией «отрицание» подразумевается отсутствие предметов, явлений и присущих им признаков, а также отсутствие связи этого вида между предметами объективной реальности [7]. Составляющими логического содержания лингвистической категории «отрицание» являются небытие и инобытие. Вместе с тем в содержание языкового отрицания могут входить и другие частные денотативные значения, как несогласие, возражение, опровержение, отказ, запрет, протест и др. Кроме того, отрицательная форма может выражать и чисто положительную

семантику. Отрицание определяется логической концепцией как выраженная в языке часть смысла суждения, имеющая объективное основание.

1.2. Психологическое направление

Представители психологического направления в языкознании создают свою концепцию, опираясь на философскую теорию Ю. Бергмана, В. Виндельбанда и В. Вундта. Согласно их теории, утверждение и отрицание суть параллельные выражения соответственного одобрения и неодобрения субъектом мыслимого содержания. Одобрение или неодобрение – оценочные реакции обладающего волей и чувствами человека на содержание мыслей. Из этого следует, что такое разграничение является не логическим, а психологическим. Отрицание в этом случае выступает в роли чистого продукта восприятия окружающего мира и психики человека. Отрицание в данной концепции рассматривается не как выражение объективно существующей действительности, а как выражение отрицательных чувственных реакций говорящего, таких как протест, разочарование, отвращение, нежелание. В теории семантических примитивов А. Вежбицкой отрицание трактуется как положительный акт волеизъявления человека, связанный с выражением субъективно-волевого примитива: I don'twant (I diswant). Поэтому, как полагает А. Вежбицкая, для отрицания практически не существует ограничений в языке. Каждое высказывание может быть отрицаемо, потому что свою волю и отношение можно выразить ко всему. Согласно подобным рассуждениям, мы можем прийти к мысли о том, что концепция А. Вежбицкой переоценивает способность семантического примитива I don'twant обобщить все отрицания в целом.

Г. Пауль определяют отрицание как неуспех при попытке выявить связь между двумя представлениями. Отрицательное является вторичным по отношению к утвердительному, потому что оно возникает там, где пытаются связать два одновременно встретившихся в сознании представления. Тем самым точка зрения Г. Пауля пересекается с логико-грамматической концепцией отрицания, которая при выявлении сущности отрицания в первую очередь ставит вопрос о существовании связи между предметами и явлениями [11]. Лингвисты, исследующие психологическое направление, также рассматривают отрицание как выражение ощущения противоречия между возможным и реальным, ожидаемым и действительным. Отрицательные высказывания отображают реакцию на непоследовательность в мыслях, мнениях и представлениях или сообщают о несоответствии ожидаемого действительному. Таким образом, психологическая концепция рассматривает понятие «отрицание» как есть отражение негативных проявлений человеческой психики по отношению к действительности посредством речевой деятельности.

1.3. Отрицание как лингвистическая категория.

С лингвистической точки зрения отрицание есть элемент значения предложения, который указывает на то, что связь, устанавливаемая между компонентами предложения, по мнению говорящего, не существует или, что соответствующее утвердительное предложение отвергается говорящим как ложное. Из вышенаписанного определения следует, что грамматический смысл негации заключается в наличии отрицательной синтаксической связи между членами предложения при неимении между этими членами утвердительной смысловой связи. Под формой отрицания предполагается отрицательная частица, которая образует

негативную форму глагола и отрицательное предложение [12]. Исходя из этого, отрицание в языке можно рассматривать как один из членов противопоставления утверждение-отрицание, где изначальным немаркированным членом является утверждение, а маркированным – отрицание. В основном отрицательное предложение имеет те же лексические единицы, что и соответствующее ему положительное, отличаясь от положительного предложения лишь наличием маркера отрицания. Лингвисты отмечают, что семантика утверждения и отрицания есть не что иное, как логическое свойство присущее предложению-суждению, но оно одновременно является и грамматическим свойством предложения, потому что для выражения данных различий имеются специальные формы предложений [14].

Проблема отрицательного высказывания как независимого грамматического типа в английском языке была сформулирована Б.А. Ильишом, который обратил внимание на морфологический характер отрицательности в одних случаях и семантический (логический) – в других и сделал попытку противопоставить друг другу логическое и грамматическое отрицание. Согласно вышенаписанной точке зрения, грамотность аналитической формы глагола с негацией предоставляет соответствующему предложению грамматический статус. Все же иные формы выражения отрицания, также отрицательные местоимения (*nobody, noone, nothing*) и наречия (*never, nowhere*), не создают отрицательных по смыслу предложений, а высказывания, содержащие эти средства выражения отрицания, не имеют отличий от утвердительных. Следовательно, грамматическая структура предложений “*Everybody saw him*” и “*Nobody saw him*” одинакова и они должны быть отнесены к положительным, так как не содержат различий в грамматической структуре. М.Ф. Чикурова отмечает, что отрицательные местоимения, так же, как и отрицательные частицы при глаголе, вносят в содержательную структуру предложения семантический компонент отрицательности [13].

Everybody saw him, but didn't;
Nobody saw him, but I did.

Вышерассмотренные примеры являются доказательством того, что негативность отрицательного местоимения видоизменяет форму предложения, как и негативность отрицательной частицы при глаголе. Исходя из этого, мы имеем возможность выделить отрицательные местоимения из других лексико-грамматических классов и причислить их к грамматическим средствам выражения негации вместе с отрицательными частицами. Понятие отрицания плотно связано с определением сферы действия отрицания и фокуса отрицания. С понятием сферы действия отрицания связано понятие **фокуса отрицания**. Фокус отрицания понимается как часть предложения, на которую падает контрастное или эмфатическое ударение, которое выделяет данный отрезок как содержащий негативный компонент значения. Фокус отрицания расположен в пределах сферы действия отрицания, поэтому в некоторых случаях для определения границ сферы действия отрицания необходимо сначала выявить информационный фокус высказывания, который может менять положение под влиянием интонации, расширяя тем самым сферу действия отрицания [6]. Сферу действия отрицания образуют не только отрицательные частицы, которые являются грамматическими средствами выражения отрицания, но и лексические средства выражения отрицания.

Доказательством отрицательности последних служит присутствие в предложении так называемых *any-words*, или неассертивных единиц, которые указывают на наличие в предложении отрицания и являются обозначениями сферы действия отрицания.

К числу лексических единиц, отрицательных по смыслу, но не по форме, которые вносят в семантическую структуру высказывания семантический компонент отрицательности, относятся, в частности, наречие частности *seldom*, а также наречие степени *hardly*...

He hardly ever went any where.

Присутствие неассертивных элементов *anything, anywhere u ever* в высказываниях, не содержащих маркеров негативности, свидетельствует о наличии в семантической структуре высказывания отрицательного компонента. Как отмечает Квирк, использование ассертивных единиц (*somewords*) в негативном предложении означает, что они располагаются вне сферы действия отрицания. Употребление ассертивных и неассертивных единиц скорее вызвано смыслом высказывания, а не формой предложения [9]. В стилистике понятие отрицания непрерывно связано с понятиями эмоциональности, экспрессивности и оценочности. Принято считать, что отрицание в целом более эмоционально и экспрессивно, чем утверждение. В данной связи следует упомянуть о распространённости в речи (и тексте) отрицательной оценочности, что обусловлено двумя основными факторами. Во-первых, все морально-этические, эстетические, социальные и другие нормы исходят из положительной оценочности [10]. Вследствие этого положительная оценка описываемых фактов и явлений не всегда фиксируется – это норма. Нарушение же нормы обращает на себя повышенное внимание и находит свое отражение в речи. Второй фактор, обуславливающий преобладание отрицательной оценочности, происходит из критического восприятия человеком (и художником) окружающего мира [13]. Поскольку оценка и эмоция неразрывно связаны с восприятием окружающей действительности говорящего, введение их в текст является сигналом открытого включения автора в повествование и его эксплицитного выражения распределения симпатий и антипатий.

Отрицание позволяет сделать фразу предельно лаконичной и усилить ударение на смысл того, о чем идет речь в высказывании. Наличие отрицания в предложении может дать говорящему уверенность, что его высказывание будет достаточно экспрессивным и будет замечено слушателями.

Выводы по ГЛАВЕ I.

В результате рассмотрения теоретических основ категории отрицания нами был сделан ряд выводов, из которых следует одними из исследовательских подходов, на которых основывается концепция лингвистического отрицания, являются логико-грамматически и психологический подходы. Невозможно установить точного согласования между грамматической формой и смысловым значением высказывания, потому что языку всегда характерно имплицитное выражение мысли, субъектная оценочность при восприятии адресатом высказывания и полная контекстная зависимость.

Каждая из выше представленных языковых концепций отрицания имеет свою аналитическую структуру представления категорий отрицания, но не может нам представить исчерпывающее обобщение, которое позволило бы предложить такую классификацию отрицания, чтобы не разделять это понятие, а обобщать общими концептуальными рамками.

Логико-грамматическое направление в изучении отрицания достаточно точно характеризует отрицательные высказывания посредством суждений, типа Неверно, что..., но исключает из внимания контекстуальное и эмоционально-оценочное отрицание.

Психологическое направление представляет глубокое рассмотрение и анализ со стороны истории языка, но ограничивается рамками субъективно-оценочного типа, который обычно выражается в форме структуры I don't want... . Но и данный семантический примитив не может обобщить все отрицания в целом, потому что не способен отразить несогласование, непоследовательность или не соотнесенность в человеческом сознании. В концепции общего и частного отрицания в рамках своего исследования занимается структурно-семантическим определением отрицательных высказываний, но не уделяя при этом внимания контекстной обусловленности данных единиц.

В лингвистической категории отрицание разделяется на несколько типов: *выраженное явно (эксплицитными средствами) и косвенно (имплицитными средствами)*. Опираясь на теоретические основы, в следующей главе нашего исследования мы будем рассматривать способы и функции выражения отрицания эксплицитным и имплицитным способом, а также функции и методы использования двойного отрицания в английском языке.

ГЛАВА II. Языковые средства выражения отрицания

2.1. Эксплицитные средства

Языковые средства, имеющие явный, открытый характер, как известно, называются *эксплицитными*. Отрицание, которое выражено эксплицитно, всегда имеет синтаксическую или морфологическую отрицательную форму. К эксплицитным методам выражения отрицания мы можем отнести отрицательные по значению слова с отрицательными аффиксами и словообразовательными морфемами: *ab-, de-, dis-, il-, in-, ir-, non-, un-, never-not-, -less, -not.* (discover, disbelief, disallow, default, demerit). Отрицание при помощи аффиксов используется в основном для имен существительных и глаголов. Аффиксальное отрицание придает слову негативное значение. С абстрактными отглагольными существительными обычно используют **non-**: noninterference, nonsense, nonresistance.

Префикс **mis-** чаще всего образует производные от глагольных основ: mistrust, miscredit. При помощи данного префикса одни слова могут иметь отрицательное значение, а другие выражать «неправильность» действия:

*I have never begun a novel with more **misgiving**.*

Я никогда не начинал роман с большего недоверия.

Префикс **un-** придает негативное значение прилагательным (unstable), причастиям (unlimited) и наречиям (unlikely), но не выполняет функцию выражения отрицания в глаголах. Префикс **un-** выражает не отрицание и не отсутствие действия, а действие противоположное действию утвердительного глагола (do – undo), или образует другой глагол, у которого лексическое значение никак не будет связано с глаголом в утвердительной форме (unzip).

Кроме простого отрицания, глагольные основы с префиксами *un-*, *dis-* формируют слово, с прямо противоположным значением слову без префикса и положительное по значению (to untie, to unmask, to unpack). Из этого следует, что существуют случаи, когда отрицательные аффиксы могут только видоизменить значение корневой основы, при этом сохранив положительную сущность ее семантики [8].

К грамматическим способам выражения отрицания традиционно относят частицу *not*, которая создает категорию отрицания в системе английского языка не посредством самой отрицательной частицей, а при помощи введения глагола *do*. Например: *I don't know; nobody knows*, где смысл является отрицательным, но отрицательной формы слова нет [11]. Следует отметить, что частица *not* неотъемлемо вошла в систему словоизменительных форм глагола, что в разговорной речи её стали представлять сокращенной формой *n't* (*can't*, *don't*). Одной из характерных особенностей английского языка является то, что отрицание при глаголе выражается в нем не всегда простым присоединением частицы *not/n't* к соответствующей глагольной форме: *writes* пишет – *doesn't write* не пишет.

Следует отметить, что в некоторых случаях *not* выходит за рамки своего значения как частицы и становится предикативным негатором (*did not*), отрицательной частицей (*not him*), но одновременно и как словообразовательная морфема (*not-being*).

Среди эксплицитных приемов выражения отрицания можно выделить такой метод, как употребление **отрицательного местоимения *no***, а также его производных, как *nobody*, *none*, *noone*, *nothing*, *neither* и употребление отрицательных наречий *never*, *nowhere*, *nohow*. Отрицательные местоимения и отрицательные наречия выполняют функцию выражения отрицания наличия объекта или отсутствие признака вообще. Местоимение *no* может быть не только отрицательным местоимением (*nocomments*), но и словом-предложением (отдельно стоящее *no*), отрицательной частицей (*nomore*), но также выступать как словообразовательная морфема, а иногда исполняет функцию междометия (*oh, no!*).

Наречие *never* обычно не используется в контексте неопределенного прошедшего времени, но в современном английском языке все чаще употребляется как маркер отрицания для выражения единичного события, произошедшего в прошлом:

I never went to school today, Kay never went to Deft on Tuesday

Эксплицитное выражение семантического отрицания также осуществляется посредством **союзов *nor, nor ... nor, neither, neither ... nor***.

He neither smiled, spokenor looked at me.

Проанализировав эксплицитные методы выражения негации, мы можем сделать вывод, что отрицание является многофункциональным и проявляется в материальном равенстве конститuentов, которые выступают в различных функциях и на разных языковых уровнях.

2.2. Имплицитные средства

Отрицание может быть выражено и косвенным образом, то есть **имплицитно** – в составе целой синтаксической конструкции или в отдельной утвердительной словоформе.

Существует мнение, что в некоторых случаях говорящий использует в речи непрямую форму отрицания специально, чтобы сделать намек или выразить иронию, иными словами передать смысл в смягчённой или почёркнутой форме [14].

Скрытый смысл, не выраженный вербально в тексте сообщения, воспринимается адресатом как невыраженный и обрабатывается им на основе его эрудированности, языковой компетентности и субъектных знаний о мире. Существуют определенные показатели в данном дискурсе, которые могут позволить угадать незримый смысл отрицания.

Наличие в тексте сообщения слов и устойчивых словосочетаний с отрицательной семантикой являются одним из таких показателей наличия негации.

Имплицитное отрицание можно найти в выражениях, которые содержат такие лексические единицы как *absent, absence, to deny, to forget, to avoid, to shirk, to fail, to miss, to neglect, to lack, to prevent, to evade, to delay, reluctant, hard, difficult*: *I failed to help you; He shirked going to the doctor; Bill was reluctant to give us any advice.* Фразеологические обороты типа **it's hard to do smth., it's wrong, it's difficult to do smth.**, уже стало привычным распознавать в речи как лексические единицы с отрицательной семантикой. Содержательный смысл, к которому они относятся, может быть охарактеризован как отрицательный. Соответственно, значение слов *hard, difficult* и *wrong* аналогично семантике сочетаний *not easy* и *not right*, что, собственно, и дает способность этим словам имплицировать негацию.

К имплицитным средствам выражения передачи отрицания так же традиционно относят и **предлоги**. Отрицательный коррелят предлога *with* – предлог ***without*** обозначает лишение, отсутствие кого-либо или чего-либо. Тот факт, что предлог ***without*** создаёт глагольно-именное отрицание, как *not being here*, дает нам право утверждать, что он так же может исполнять функцию отрицательной частицы, в отличии от других предлогов, которые имеют только приименной характер [16].

В форме противопоставления предлог ***against*** может создавать отрицание: *I'm against going out anywhere tonight.* Имеющаяся здесь форма ***anywhere***, принадлежащая к представителям группы лексических единиц отрицательной полярности, заостряет внимание на отрицательном смысле высказывания. Значение предлога ***against*** в подобных ситуациях аналогично семантике отрицательной частицы: *I don't go out any where tonight.*

Основанное на имплицитной негации скрытое или переносное значение занимает гораздо больше времени и усилий для выявления, чем лежащее на поверхности, очевидное эксплицитное отрицание. В этом смысле достаточно примерными оказываются **наречия *seldom, rarely, scarcely, barely, hardly***, которые отражают неполноту и нерегулярность действия или признака, они могут абстрагироваться в отрицание. Данные наречия способны создавать преуменьшение, чем можно объяснить их семантический потенциал в высказывании отрицаний, потому что здесь может иметь место обобщение значения, так как несущественное количество значения можно осмыслить как его полное неимение. Временные придаточные с *hardly / scarcely / barely ... when u barely ... before* передает непрерывное следование одного случая за другим и могут пониматься через отрицательные категории. Наречия ***little u few*** практически эквивалентным способом могут создавать отрицательный

смысл и отрицательное синтаксическое поведение утверждения. Стоит отметить, что *few* и *little* – это отрицательные корреляты слов *many* и *much*, в отличие от *a few* и *a little*. В английском языке существуют высказывания с преувеличенной количественной характеристикой, расцениваемый как отрицательное значение[9]. Так, сравнительная форма с *too* в значении *more than enough*, как количественная характеристика с преувеличением способна трактоваться в нашем сознании как семантическая негация.

Too good to be true
Too rich for my blood.

В данном случае отрицание неявно передается способом указывания на чрезмерно высокие количественные характеристики, происходит абстрагирование настоящего положительного значения в отрицание. Пространственные предлоги, выражающие удаленность месторасположения, также можно отнести к предлогам с отрицательным потенциалом, которые способны выражать отрицательный смысл. В данной ситуации происходит функциональный семантический сдвиг[2]. Предлоги *away from*, *out of*, *off* равны *not in*, *not at*, *not on*.

Выражающие незаконченность действия частицы *yet* и *still* могут создавать отрицательный смысл в высказывании: *I have more stamps, than I've yet shown you* отрицательное значение в данном примере трактуется через косвенный смысл ‘I didn't show you all my stamps’. *I have still to meet him*. Данное предложение можно понять как ‘I didn't meet him yet’, что и будет формировать отрицательный смысл. Согласно написанному выше, отрицательный смысл может возникать в некоторых условиях общения, где существует ограничение или несовпадение во времени. Благодаря существованию законов, которые позволяют коммуниканту объединять семантические и грамматические правила, позволяют человеческому сознанию абстрагировать конкретный случай несоответствия во времени в негацию. Любое несовпадение или ограниченность будут обозначать нарушение связи – отрицание[11].

Также передавать смысл отрицательного положения в высказывании могут союзы *or*, *or else*, *otherwise*: *You must put a warm coat, otherwise you'll catch a cold*. Распознать негацию в высказывании адресат может только через призму своего сознания, когнитивного опыта и языковой компетенции, которые были сформированы окружающей человека действительности, которая подразумевает культуру, время и общество в котором он живет. Таким образом, мы можем сделать вывод, что отрицание не имеет жестких концептуальных разграничений и классификаций в грамматической системе языка. Мы можем выявить отрицательный смысл, лишь опираясь на свои знания, опыт или интуитивное понимание сообщения собеседника.

Выводы по ГЛАВЕ II

Отрицание в английском языке – это лексико-грамматическая категория и, соответственно, она формируется с помощью грамматических и лексических средств. Лексические и грамматические средства отрицания играют аналогичную роль в семантической структуре высказывания. Грамматические средства выражения отрицания в английском языке

включают в себя такие элементы, как отрицательная частица *not*, негативные детерминативы *no* и *neither*, отрицательные местоимения, отрицательные наречия и некоторые служебные части речи, как отрицательные союзы.

Грамматические отрицания содержат отрицательный компонент значения как основной, в отличие от них, лексические негаторы имеют отрицательный компонент значения как сопутствующий и разделяются по признаку выраженности отрицания на эксплицитные (аффиксальные) и имплицитные (корневые). Отрицательность имплицитных средств выражения фиксируется в словарной дефиниции, которая имеет маркер негативности и определяется посредством дефиниционного анализа. Существуют и иные средства формирования негативности, которые не имеют отрицательной опоры в словарных дефинициях. Всегда при использовании наречия или сравнительной степени прилагательного имеет место перефразирование с привлечением маркера негативности.

Грамматические и лексические средства выражения отрицания добавляют в структуру высказывания семантический компонент, который формирует самостоятельный семантический тип синтаксической конструкции. Преобладание в семантической структуре сверхфразового единства смысловых характеристик высказывания предопределяет необходимость разделять грамматический и прагматический план предложения-высказывания. Предложение с грамматической точки зрения является отрицательным, если содержит в себе, независимо от количества, отрицательную частицу, отрицательные слова, включая отрицательные местоимения и наречия (эксплицитные средства выражения отрицания). Взаимодействие лексических и грамматических форм выражения отрицания является фактором, который определяет общий характер смысловой структуры высказывания: в зависимости от наличия или отсутствия отрицания, опять же независимо от их количества и средства выражения, определяется положительный или отрицательный характер высказывания.

Глава III. Анализ эксплицитных и имплицитных средств выражения отрицания (на материале отрывков художественных произведений).

Изучение категории отрицания в лингвистическом аспекте определяется соответствием между двумя уровнями представления предложения - семантическим и синтаксическим. Представление предложения на семантическом уровне называется семантическим представлением; это эксплицитное представление смысла предложения, такое, при котором все другие предложения, семантически эквивалентные данному, имеют такую же семантическую окраску. Представление предложения на синтаксическом уровне называется его синтаксическим представлением; это показатель структуры составляющих, но терминальными узлами этого показателя являются все знаменательные лексемы предложения и только они. Лексемы выступают в обобщенном виде и имеют только те морфологические характеристики, которые не обусловлены синтаксически. Средства выражения категории отрицания делятся на несколько групп: грамматические, лексические, синтаксические.

1. Грамматические средства выражения категории отрицания (с помощью частицы *not*). Это чисто отрицательная частица, она занимает особое положение в том отношении, что она является структурным элементом отрицания, то есть выполняет служебную функцию.

2. Лексические средства, которые выражаются с помощью деривационных средств выражения (с помощью отрицательных аффиксов). Например, *in-*, *dis-*, *miss-*, *-less* и другие. Слова с этими аффиксами выражают значение отсутствия, лишения, противоположности.

3. Синтаксические средства выражения категории отрицания. К таким средствам относится ряд отрицательных слов *no, none, neither, nobody, never, nothing* и другие, которые придают отрицательное значение всему предложению в целом. Они выступают самостоятельными членами предложения, и не прикреплены к какому-либо члену предложения.

Анализ этих средств мы представим в порядке частотности их употребления. В нашей работе мы рассматривали отрывки из художественных произведений, представленных в ученике «Spotlight» О.В. Афанасьевой, 10 класс. Нами были исследованы произведения “Little Women” by Louisa May Alcott («Маленькие женщины» Луизы Мэй Олкот), “The Railway Children” by Edith Nesbit («Дети Железной дороги» Эдита Небита), “The Lost World” by Sir Arthur Conan Doyle («Потерянный мир» Артура Конан Дойла), “Around The World In 80 Days” by Jules Verne («Вокруг света за 80 дней» Жюль Верна).

I. Предложения с отрицательной частицей **not** (грамматическое средство). Она ставится после первого вспомогательного глагола или после модального глагола. В Present и Past Indefinite используется вспомогательный глагол **do(did)**.
I **do not** know if I can describe them to you better....

James was so frightened that he went out and **did not** come back all day.

Если сказуемое выражено глаголом **to be**, то вспомогательный глагол не требуется.
They **were not** railway children to begin with.

Сказуемое, выраженное глаголом **to have**, обычно образует отрицание без **do**.
Clearly he **had not** understood.

Частица **not** может относиться и к неличной форме глагола.

II. Отрицательные местоимения **nobody, no one, none, nothing, neither, nowhere** (синтаксические средства).

.....**Nothing** else could have left such a track

.... so there was **no** chance of discovery.

III. Наречия **never, hardly, scarcely, seldom, rarely, barely**; (синтаксические средства)

Never fear, gentlemen, and good bye until then.

IV. Отрицательные приставки и суффиксы (лексические средства)

His words died away into a whisper, and we all stood in **motionless** amazement.

Lord was staring intently in the direction the creatures had **disappeared**.

V. Предлоги отрицательным значением (синтаксические средства)

.....Amy got out of the armchair *without* being asked.....

We are *off* around the world.

VI. Предложения с союзом **neither... nor** (грамматические средства) не были найдены в отрывках произведений.

В результате анализа средств выражения категории отрицания на материале текстов художественной литературы выяснилось, что авторы произведений отдают предпочтение грамматическим средствам выражения отрицания, а именно предложениям с частицей *not*. В художественных произведениях чаще всего употребляются грамматические средства выражения отрицания, которые относятся к эксплицитным.

Выводы к III главе

Отрицание в английском языке может быть выражено эксплицитно (на лексическом уровне при помощи отрицательных префиксов, аффиксов, частиц и грамматическими средствами) и имплицитно (словами с отрицательной семантикой и различными синтаксическими конструкциями). В результате анализа средств выражения отрицания на материале отрывков художественных текстов выяснилось, что авторы произведений отдают предпочтение грамматическим средствам выражения отрицания (80%). Другие средства выражения, а именно лексические и синтаксические, также имеют место, но в меньшем объеме (20 %). Таким образом, наша гипотеза подтвердилась.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведя исследование, мы обобщили современные теоретические знания о категории отрицания и языковых способах выражения отрицания, и применили их для анализа отрицательных элементов в тексте. Достижением поставленной нами цели стало возможным благодаря ознакомлению с основными направлениями в теории изучения отрицания, исследованию различных функций употребления негаторов и их свойств.

В данной работе мы рассматривали феномен отрицания и его использования в речевых выражениях, и нам удалось выяснить, что на сегодняшний день назрела потребность обобщить концептуальное содержание и концептуальную форму такого лингвистического явления, как «отрицание». Другими словами, создать исчерпывающее обобщение определения отрицания, которое не будет разделять это понятие, но объединит концептуальными рамками.

Итак, мы выявили, что существует два средства выражения отрицания в английском языке: эксплицитный и имплицитный. Эксплицитные средства подразумевают прямое, очевидное выражение отрицания в высказывании. Определить негативный смысл высказывания можно при помощи отрицательных аффиксов в слове, отрицательной частицы *not* во взаимодействии с глаголом, отрицательных местоимений и отрицательных наречий.

Имплицитные средства выражают отрицание скрытым, косвенным способом. Коммуникант может распознать отрицательный смысл выражения лишь интуитивно, опираясь на свою языковую компетентность и субъективные знания об окружающем мире. Передача отрицательного смысла высказывания осуществляется при помощи слов и наречий с

отрицательной семантикой, отрицательных и пространственных предлогов, сравнительных форм, отрицательных наречий, союзов и частиц.

Изучив отрывки художественных произведений, мы установили, что авторы предпочитают эксплицитные средства выражения отрицания.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аристотель. Сочинения в четырех томах. Том 1 / под ред. В.Ф. Асмус. - М.: Мысль, 1976. – 550 с.
2. Арнольд И.В. Стилистика. Современный английский язык. – М.: Флинта: Наука, 2002. – 384 с.
3. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. – М.: Наука, 1988. - 341 с.
4. Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. — М.: Языки русской культуры, 1998. — 896с.
5. Бахарев А.И. Отрицание в логике и грамматике. – Саратов: Изд-во Саратовского университета, 1980. – 77 с.
6. Бондаренко Н.В. Отрицание как логико-грамматическая категория. – М.: Наука, 1983. – 212 с.
7. Вежбицкая А. Семантика, культура и познание. Семантические универсалии и описание языков– М.: Наука, 1983. -308с
8. Гетманова А.Д. Отрицание в системах формальной логики: учеб.пособие / М-во просвещения РСФСР. Моск. гос. пед. ин-т. им. В.И. Ленина. Кафедра марксистско-ленинской философии. – М., 1972. – 139 с.
9. Дондуа К.Д. Грамматическое отрицание как проблема общего языкознания // Язык и мышление. – 1948. – XI. – С. 162-185.
10. Панфилов В.З. Отрицание и его роль в конституировании структуры простого предложения и суждения // Вопросы языкознания, 1982. - № 2. – С. 36-49.
11. Пешковский А.М. Синтаксис в научном освещении.-М.: Наука изд. 1959.с 57
12. Пауль Г. Принципы истории языка, М: Иностранная литература,1960.-с 106
13. Левина, Л.М. Неграмматические способы выражения отрицания: автореф. дис. ... канд. филол. наук 10.02.04 / Л. М. Левина; Нижегород. гос. пед. ин-т. иностр. яз.им. Н.А. Добролюбова. – Н. Новгород, 1994. – 56 с.
14. Трунова О.В. О понятии отрицания в логике и лингвистике // Синтаксис и речевая реализация его категорий. Сб. науч. трудов ЛГПИ им. А.И. Герцена. XXX Герценовские чтения. Вып. 4. – Л., 1978. – С. 102-107.
15. Чикурова М.Ф. К проблеме отрицательного предложения в английском языке // Актуальные проблемы коммуникативной грамматики: матер. Всероссийск. научной конф. – Тула: Изд-во Тульского государственного университета , 2000. – С. 146-150.
16. Шендельс Е.И. Отрицание как лингвистическое понятие // Ученые записки МГПИИЯ, 1959. – Т. 19. – с. 125-142

Приложение

1	Предложения с отрицательной частицей not
	<p>...shooting up into a woman and <i>didn't</i> like itстреляет в женщину и ей не нравится.</p> <p>They were not railway children to begin with. Они не были железнодорожными детьми сначала.</p> <p>I don't suppose they had ever thought about railways... Я не думаю, что они когда-либо думали о железных дорогах...</p> <p>if at any time he <i>was not</i> ready.... Если в любое время он был не готов.</p> <p>Mother <i>did not</i> spend all her time playing dull calls.... Мама не тратила всё своё время на игру в «скучные звонки».</p> <p>And so they were, but they <i>did not</i> know how happy till the pretty life in the Red Villa was.... И так они были, но они не знали, как были счастливы до жизни на Красной Вилле...</p> <p>James was so frightened that he went out and <i>did not</i> come back all day. Джеймс был так напугать, что он вышел и не возвращался весь день.</p> <p>...but of course boys often <i>do not</i> cry, however the tragedies may beно, конечно, мальчики десяти лет не плачут, однако трагедии могут быть...</p> <p>This turned out to be true, though Peter <i>did not</i> know it was when he said it.... Это оказалось правдой, хотя Питер не знал, что это было, когда он говорил это...</p> <p>I <i>do not</i> know if I can describe them to you better.... Я не знаю, смогу ли я описать их вам лучше...</p>

	<p>I do not know how long we stayed gazing at this marvelous sight. Я не знаю, как долго мы смотрели на это изумительное зрелище.</p> <p>Clearly he had not understood. Очевидно, что он не понял.</p> <p>Perhaps it was not such a bad plan after all Возможно, это был не такой плохой план...</p>
2	<p>Отрицательные местоимения</p> <p>....but nothing else was hurt except the poor little engine and the feelings of Peter. но больше ничего не пострадало, кроме бедного маленького двигателя и чувств Питера.</p> <p>....Nothing else could have left such a track. ...Ничто другое не могло оставить такой след.</p> <p>Absolutely nothing, monsieur. Абсолютно ничего, местье.</p> <p>We will have no cases..... У нас не будет дел...</p> <p>You have forgotten nothing... Вы ничего не забыли...</p>
3	<p>Наречия с отрицательным оттенком</p> <p>Never fear, gentlemen, and good bye until then. Никогда не бойтесь, джентльмены, до свидания.</p> <p>... for she never seemed to know what to do with her long limbs..... ...казалось, она никогда не знала, что делать с её длинными конечностями.....</p> <p>Of course, mother never have favourites, but if their mother had had a favourite, it might have been Roberta. Конечно, у мамы нет любимчиков, но если у их мамы были любимчики, то это</p>

The incident caused him to move *off*.....

Инцидент заставил его уйти...

... I'm *off* and you will be able to check my passport...

Я уйду и вы сможете проверить мой паспорт...

